



SOCIOLINGUISTICA A PARTE 3

(A.A 2014-15, UNIV. PAVIA)

1

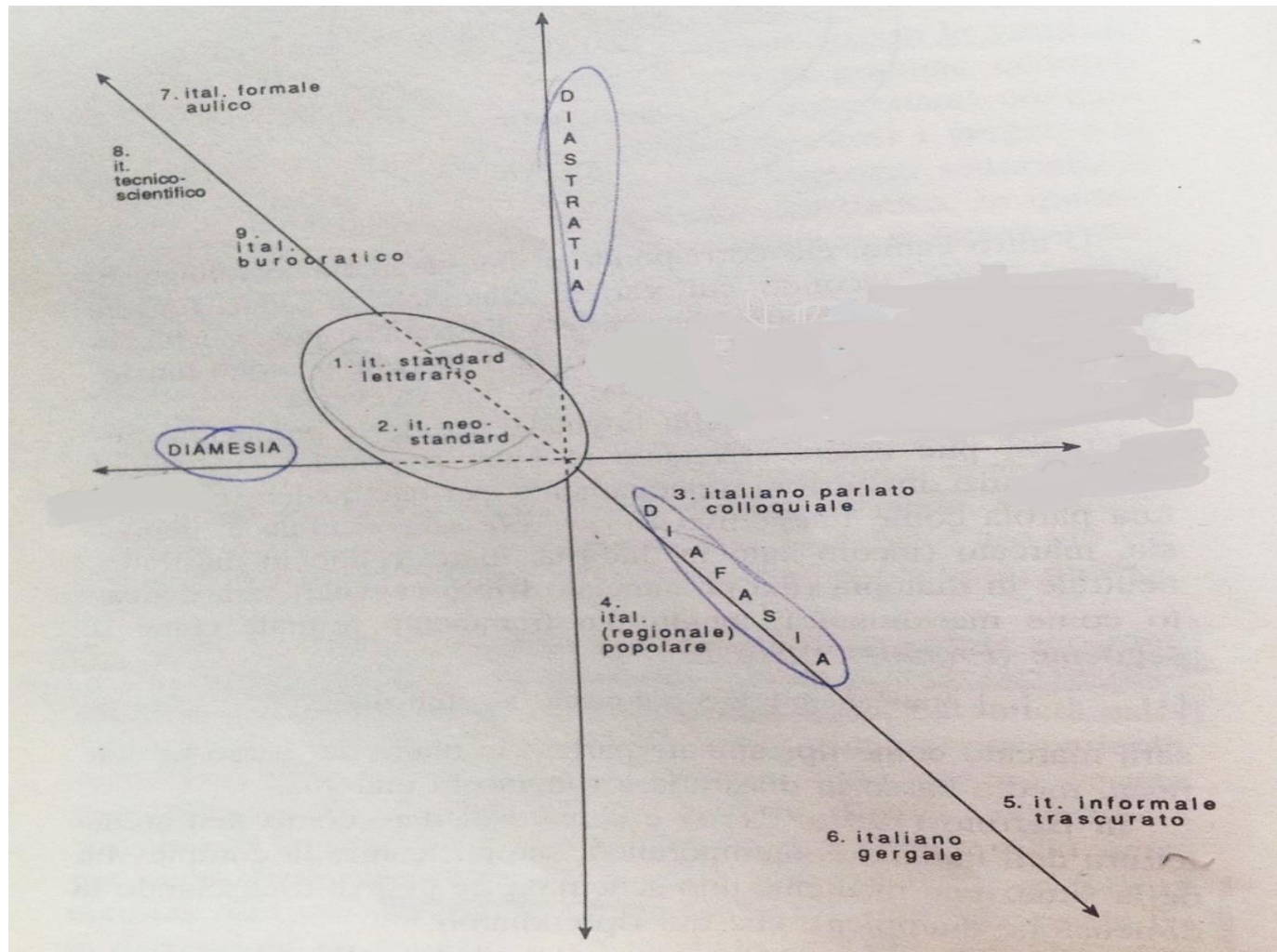
Chiara Meluzzi
chiara.meluzzi@yahoo.it



LA SITUAZIONE SOCIOLINGUISTICA ITALIANA

2

BERRUTO (2003: 12)



- Asse diatopico
 - It. Standard normativo vs. italiano regionale dialettizzante
- Asse diastratico
 - Italiano colto ricercato vs. italiano popolare
- Asse diafasico
 - Italiano formale aulico vs. italiano informale trascurato
- Asse diamesico
 - Italiano scritto formale vs. italiano parlato non sorvegliato

MA ESISTE UN ITALIANO STANDARD?



<http://www.dizionario.rai.it/>

<http://www.dipionline.it/dizionario/>

COS'È UNO STANDARD?

- Lingua/varietà codificata
- Dotata di Prestigio
- Funzione unificatrice
- Funzione separatrice
- Consolidata tradizione scritta
- Utilizzata per testi «astratti»
- Non è marcata

[Garvin & Mathiot]

COME SI DEFINISCE UNO STANDARD?

- **Codice dello standard** (vocabolari, grammatiche etc.)
- **Autorità normative** (sistema scolastico; comportamento correttivo)
- **Modelli testuali** (“buoni esempi” dell’uso della lingua)
- **Esperti linguistici** (*feedback* sulla codificazione della lingua)

[modello di Ammon]



LO STANDARD... FUORI D'ITALIA

- Inglese > Received Pronunciation (RP)
- Francese > Parigi, Dizionario «Robert»
- Tedesco
 - Germania (Diz. Duden)
 - Austria (*Österreichisches Wörterbuch*)
 - Svizzero
- Italiano > Zingarelli senza indicazioni pronuncia!



UN PO' DI STORIA DELLA LINGUA ITALIANA... E NON SOLO!

9

PRIMI DOCUMENTI DELL'ITALIANO

- Torino – anno 904 d.C.
 - De alio lado gerbo, de alio cabo terra
 - (da un lato terreno incolto, da un altro capo terra)
- Roma – Catacomba di Commodilla, IX sec.
 - Non dicere illa secreta a bboce
 - (non dire le cose segrete a voce)
- Indovinello veronese – VIII/IX sec.
 - Se pareba boves / alba pratalia araba / albo versorio
teneba / et negro semen seminaba
- Placito Capuano – 960
 - Sao ko kelle terre, per kelli fini que ki contene, trent'anni
le possette parte Sancti Benedicti

LA «QUESTIONE DELLA LINGUA»

- 3 modelli per una lingua SCRITTA
 - Fiorentino trecentesco letterario (Pietro Bembo)
 - «Lingua cortigiana» (Calmata)
 - Fiorentino contemporaneo (Niccolò Machiavelli)
- Conseguenze
 - Lingua scritta fossilizzata
 - Nasce opposizione lingua / dialetto
 - N.B. «in Italia si può parlare propriamente di 'dialetti' solo a partire dall'affermazione del fiorentino come lingua nazionale, cioè dal XV-XVI secolo» (Grassi et al. 2003: 20)
- 1612: Accademia della Crusca (Leonardo Salviati)

LA TRADIZIONE LETTERARIA DIALETTALE

- Carlo Porta (Milano), 1776-1821

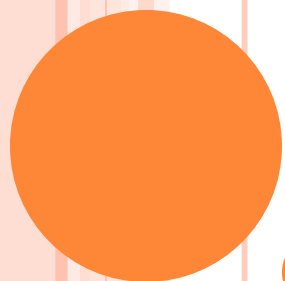


- Giuseppe Gioachino Belli (Roma), 1791-1863



INFINE VENNE L'ITALIA

- 1861: Unità d'Italia
- Meno del 10% conosceva l'italiano
- «Fatta l'Italia, ora facciamo gli italiani»
- Scuola (dialettofobia)
- Urbanesimo
- Emigrazione
- Burocrazia, esercito, stampa
- Ma poi soprattutto... la televisione!



GLI ITALIANI REGIONALI

VARIABILITA' DIATOPICA

- Ital. Regionale Settentrionale
- Ital. Regionale Mediano
 - Toscano
 - Romano
- Italiano Regionale Meridionale
- Italiano Regionale Sardo

COME SI DIFFERENZIANO GLI IT. REGIONALI?

- Su tutti i livelli!
- Fonetico / Fonologico
- Morfosintattico
- Lessicale
- Pragmatico (cfr. Sidraschi 2014, per esempio)

- Le più grandi e immediate differenze si ritrovano comunque a livello Fonetico e Lessicale!



«VEDERE» LE VARIETÀ


ALIQUOT – COCOMERO O ANGURIA?





anguria


seleziona tutto


deseleziona tutto


 cocomero:


 anguria:


 anguria, cocomero:

 pateca:

 limone:

 melone:

 zipangolo:

 altro:

I dati in formato [JSON](#)

ALIQUOT - GREMBIULE



grembiule

seleziona tutto

deseleziona tutto

grembiule:

grembiale:

traversa:

mantesino:

parannanza:

zinale:

mantile:

fantale:

falare:

altro:

I dati in formato [XML](#)

«MARINARE LA SCUOLA»



marinare la scuola

seleziona tutto

deseleziona tutto

marinare:

far sega:

far lippe:

far filone:

far cuppo:

far fughino:

far berna:

far vela:

far manca:

far salina:

far forza:

tagliare:

bruciare:

caliarisela:

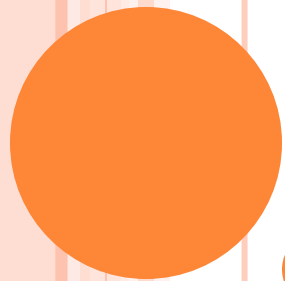
HAI UNA... CICCÀ?



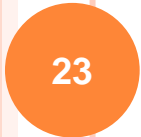


ITALIANO VS. DIALETTO

22



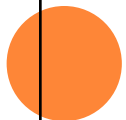
CHI PARLA DIALETTO?



23

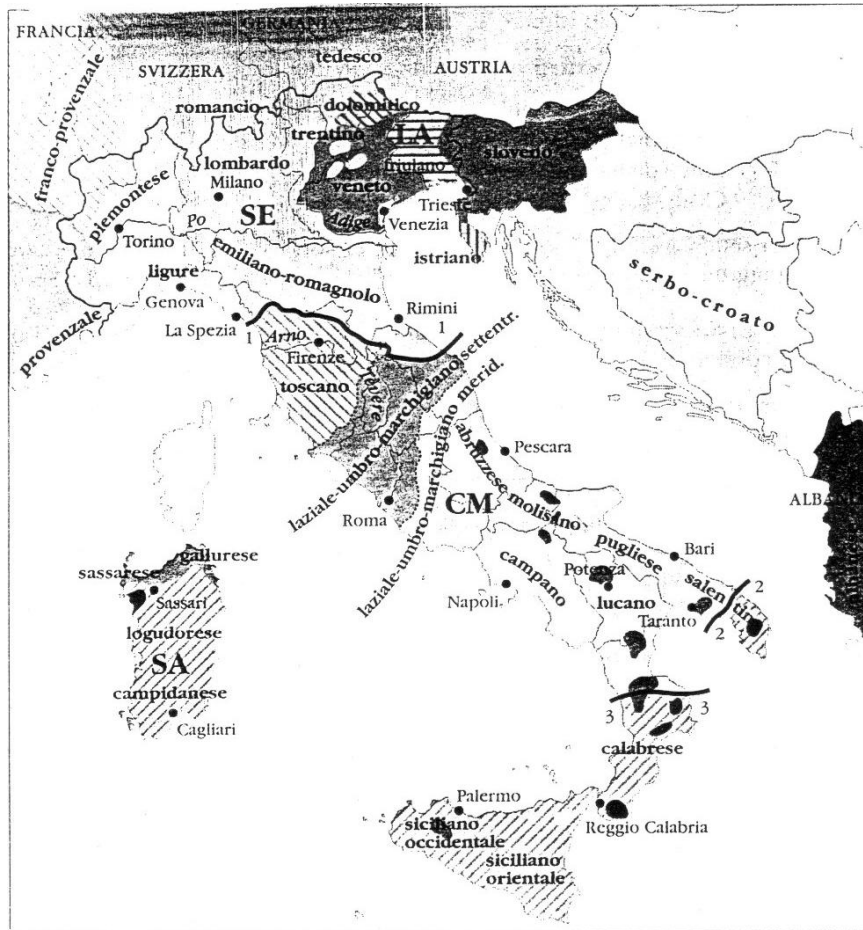


Regione	Solo o prev. italiano	Solo o prev. dialetto	Sia it. che dialetto	Altra lingua
<i>Piemonte</i>	59	<i>10</i>	<i>25</i>	<i>5</i>
<i>Lombardia</i>	58	<i>9</i>	<i>27</i>	<i>6</i>
<i>Prov. Bolzano</i>	<i>25</i>	<i>1</i>	<i>4</i>	66
<i>Veneto</i>	<i>24</i>	39	<i>31</i>	<i>6</i>
<i>Toscana</i>	84	<i>3</i>	<i>9</i>	<i>4</i>
<i>Umbria</i>	<i>41</i>	<i>15</i>	<i>38</i>	<i>5</i>
<i>Lazio</i>	61	<i>7</i>	<i>28</i>	<i>3</i>
<i>Puglia</i>	<i>33</i>	<i>17</i>	48	<i>1</i>
<i>Calabria</i>	<i>20</i>	31	43	<i>1.5</i>
<i>Sicilia</i>	<i>26</i>	<i>25.5</i>	46	<i>1</i>
<i>Sardegna</i>	52.5	<i>2</i>	<i>29</i>	<i>15</i>
ITALIA (ISTAT 2006) > 6 anni	45.5	16	32.5	5



I DIALETTI ITALIANI





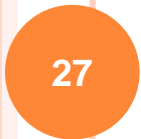
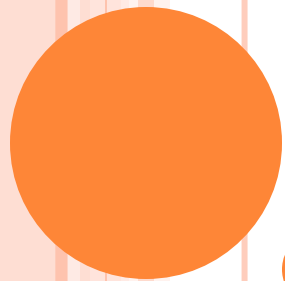
L'ITALIA DEI DIALETTI

SE = dialetti settentrionali
 CM = dialetti centro-meridionali
 SA = dialetti sardi
 LA = ladino

— confini dello Stato italiano
 linee che segnano alcune suddivisioni dei dialetti centro-meridionali

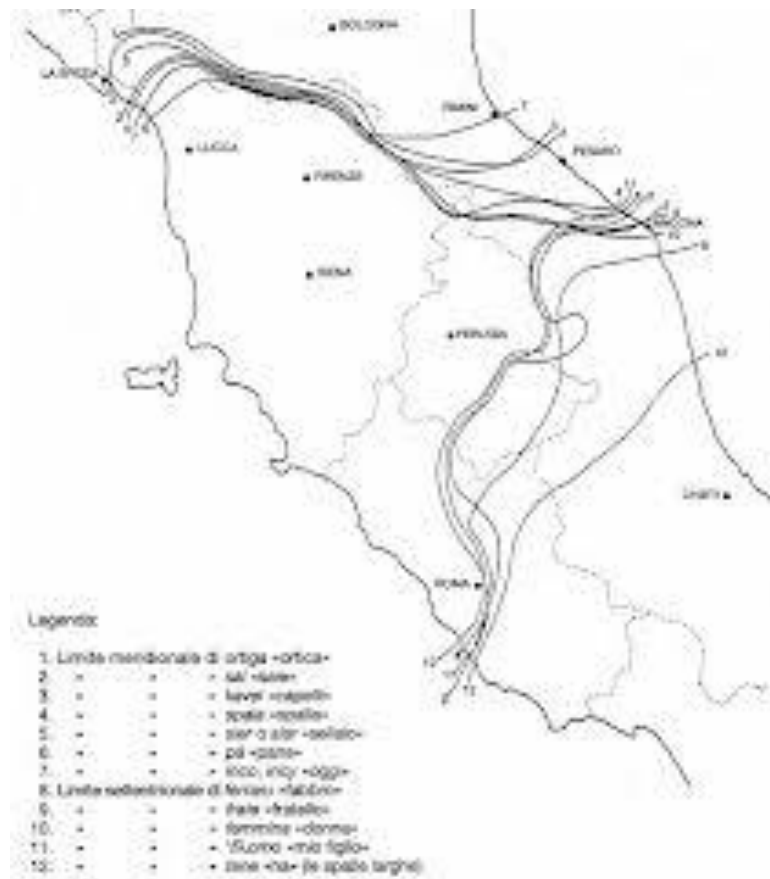
— linee che separano alcuni gruppi dialettali:
 1) linea La Spezia-Rimini, che separa i dialetti settentrionali da quelli centro meridionali
 2) limite settentrionale dei dialetti del Salento
 3) limite settentrionale dei dialetti calabresi di tipo siciliano





CLASSIFICARE I DIALETTI

ISOGLOSSA



RAPPORTO LINGUA-DIALETTO

- Bilinguismo: presenza di due lingue non socialmente differenziate
- Diglossia: presenza di più o varietà socio-funzionalmente differenziate (Ferguson 1959)
 - Esistenza di varietà basse (dialetti primari)
 - Esistenza di una varietà sovrapposta (alta)
 - Stabilità coesistenza tra le varietà
 - La varietà Alta è differente dalle altre
 - La varietà Alta ha una prestigiosa tradizione letteraria
 - La varietà Alta è codificata e standardizzata
 - La varietà Alta è impiegata a scuola e per quasi tutti gli scopi
 - La varietà Alta non è usata per la conversazione ordinaria

○ Kloss (1976)

- In-diglossia = se i due codici A e B appartengono allo stesso diasistema
- Out-diglossia = se i due codici A e B appartengono a lingue diverse

○ 4 situazioni possibili (Fishman 1967)

- Bilinguismo con diglossia
- Bilinguismo senza diglossia
- Diglossia senza bilinguismo
- Né diglossia né bilinguismo

KOINE' DIALETTALE

- Koinai italiane vs. koinai anglofone
- Siegel (2001):
 - “a koinè is a stabilized variety which results from the mixing and subsequent levelling of features of varieties which are similar enough to be mutual intelligible, such as regional or social dialects. This occurs in the context of increased interaction or integration among speakers”
- Regis (2012):
 - Koineizzazione Primaria (KP) vs. Koineizzazione Secondaria (KS)



ITALIANO E DIALETTO NELLA CONVERSAZIONE

32

ALCUNE NOZIONI

- Code-switching (commutazione di codice)
- Code-mixing (enunciazione mistilingue)